



Novembre 2018

---

# Estensione dell'area geografica di navigazione

## *Istruzioni per una domanda a l'Ufficio federale dei trasporti*

---

La licenza di condurre natanti di categoria B è valida soltanto sulle acque per le quali la conduttrice o il conduttore<sup>1</sup> è stato esaminato (art. 81, capoverso 2, ONI)<sup>2</sup>. Queste acque sono iscritte dall'autorità competente nella licenza di condurre natanti.

Se un conduttore desidera lavorare per un'altra impresa pubblica di navigazione e possiede già una licenza di condurre natanti di categoria B, l'impresa può richiedere all'Ufficio federale dei trasporti (UFT) un'estensione dell'area geografica di navigazione (DE-OCB ad art. 43 n. 6.4)<sup>3</sup> dopo una formazione interna. L'UFT decide della domanda e può stabilire condizioni.

### **1. Formazione per l'estensione dell'area geografica di navigazione**

Per ottenere l'estensione, l'impresa pubblica di navigazione deve precedentemente organizzare una formazione. L'UFT raccomanda anche di organizzare un esame interno per il candidato. La formazione per la nuova area geografica di navigazione deve prevedere:

- l'istruzione sulle condizioni di navigazione specifiche della nuova area geografica di navigazione (vento, bassi fondali, imbarcaderi particolari, canali ecc.) come pure sull'organizzazione e i processi operativi della nuova impresa;
- la partecipazione del conduttore (almeno una volta) a tutte le esercitazioni dei ruoli di bordo in caso di emergenza presso l'impresa.

La formazione e l'esame interno opzionale del candidato devono essere tenuti dal responsabile di settore dell'impresa, sul lago per il quale è richiesta l'estensione dell'area geografica di navigazione.

### **2. Attestazioni per la richiesta d'estensione dell'area geografica di navigazione**

Alla richiesta di estensione dell'area geografica di navigazione, da presentare all'UFT, occorre allegare i seguenti documenti:

- un documento attestante l'avvenuta formazione (e il superamento dell'esame interno opzionale), firmato dal candidato e dall'esaminatore responsabile dell'impresa;

---

<sup>1</sup> Per migliorare la leggibilità, di seguito è utilizzata la forma maschile per tutti generi.

<sup>2</sup> Ordinanza sulla navigazione nelle acque svizzere; RS 747.201.1

<sup>3</sup> Disposizioni esecutive del DATEC all'ordinanza sulla costruzione dei battelli; RS 747.201.71

- l'attestazione della partecipazione del conduttore a tutte le esercitazioni dei ruoli di bordo in caso di emergenza presso l'impresa;
- l'attuale licenza di condurre;
- una fotografia recente formato passaporto (poiché in questo caso deve essere rilasciata una nuova licenza);
- l'ultimo certificato medico (controllo del livello 2);
- il certificato di pronto soccorso (DE-OCB ad art. 44 n. 5.5) per conduttori di battelli con un equipaggio nautico di una persona (copia).

Per inoltrare la richiesta raccomandiamo di utilizzare il documento dell'UFT: [«Richiesta d'estensione dell'area geografica di navigazione»](#)

## 2.1 Formazione ed esame interno opzionale

La formazione e l'esame interno opzionale devono essere effettuati sul lago per il quale l'estensione dell'area geografica di navigazione è richiesta e tenuti dal responsabile di settore dell'impresa.

Per la formazione e l'esame interno opzionale deve essere emessa un'attestazione con indicazione della data e del battello sul quale si sono svolti.

Per redigere il verbale d'esame raccomandiamo di utilizzare il documento dell'UFT: [«Verbale d'esame per il servizio di coperta»](#).

## 2.2 Ruoli di bordo in caso di emergenza

Alla richiesta deve essere allegato un rapporto sulle esercitazioni dei ruoli di bordo in caso di emergenza contenente tutti i ruoli menzionati nelle DE-OCB ad art. 46, numero 3.2.

Queste esercitazioni devono essere effettuate da ogni conduttore almeno una volta prima della domanda d'estensione dell'area geografica di navigazione all'UFT. Le esercitazioni devono essere effettuate sul lago per il quale è richiesta l'estensione e comprendere i ruoli di bordo in caso di emergenza per i seguenti casi:

- a. «soccorso in mare»;
- b. uomo in acqua;
- c. collisione;
- d. falla, naufragio;
- e. incendio;
- f. avaria dell'impianto di governo;
- g. condizioni meteorologiche sfavorevoli;
- h. impiego di mezzi di salvataggio;
- i. ancoraggio;
- j. pronto soccorso;
- k. fuga di vapore (se applicabile);
- l. eventi eccezionali o disfunzioni di installazioni e impianti per l'impiego di vettori energetici particolari.

Secondo le DE-OCB, ogni conduttore deve eseguire almeno tre volte all'anno un'esercitazione dei ruoli relativi al suo servizio secondo i ruoli di bordo in caso di emergenza (DE-OCB ad art. 46, n. 4) e ogni cinque anni un esame periodico delle conoscenze sul servizio (DE-OCB ad art. 45, n. 3.4).

Nel caso in cui un conduttore lavori per più imprese, deve effettuare le esercitazioni dei ruoli di bordo necessari e l'esame periodico ogni cinque anni presso ognuna delle imprese<sup>4</sup>.

<sup>4</sup> Proposta per il Consorzio Laghi: i conduttori che presteranno servizio sul Lago di Lugano e sul Lago Maggiore svolgono almeno un'esercitazione dei ruoli di bordo su un lago e due esercitazioni sull'altro lago.

### **3. Estensione dell'autorizzazione per la navigazione a mezzo radar**

Se un conduttore navigherà a mezzo radar nella nuova area geografica di navigazione, l'impresa deve effettuare anche una formazione e un esame per l'ottenimento dell'autorizzazione ufficiale per la navigazione a mezzo radar (art. 88a, capoverso 3, ONI), purché il conduttore sia titolare di un brevetto radar ufficiale valido per tutta la Svizzera. Dopo la formazione e l'esame, l'autorità competente iscrive l'autorizzazione nella licenza di condurre su domanda dell'impresa di navigazione.